



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1994/62
20 January 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВРЕМЕННЫХ СИЛАХ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИВАНЕ

(за период с 21 июля 1993 года по 20 января 1994 года)

ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 852 (1993) от 28 июля 1993 года Совет Безопасности постановил продлить мандат Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) на дополнительный временный период в шесть месяцев, т.е. до 31 января 1994 года. Совет также вновь подтвердил свою решительную поддержку территориальной целостности, суверенитета и независимости Ливана в рамках его международно признанных границ; вновь подчеркнул полномочия и общие руководящие принципы Сил, как они изложены в докладе Генерального секретаря от 19 марта 1978 года 1/, утвержденном Советом в его резолюции 426 (1978); призвал все заинтересованные стороны оказывать всяческое содействие Силам в полном осуществлении их мандата; и вновь подтвердил, что ВСООНЛ должны полностью выполнить свой мандат, определенный в резолюциях 425 (1978), 426 (1978) и во всех других соответствующих резолюциях Совета. Совет просил Генерального секретаря продолжать консультации с правительством Ливана и другими сторонами, непосредственно заинтересованными в осуществлении этой резолюции, и представить Совету доклад по этому вопросу.

1. ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СТРУКТУРА СИЛ

2. По состоянию на январь 1994 года состав ВСООНЛ был следующим:

		<u>Военный персонал</u>	
Фиджи	Штаб ВСООНЛ	10	
	Пехотный батальон	598	
	Мобильный резерв Сил	34	
	Военная полиция	<u>8</u>	650
Финляндия	Штаб ВСООНЛ	12	
	Пехотный батальон	480	
	Мобильный резерв Сил	20	
	Военная полиция	<u>9</u>	521
Франция	Штаб ВСООНЛ	14	
	Батальон смешанного состава (ремонтная рота, рота охраны, танковая рота сопровождения)	416	
	Военная полиция	10	
	Комендантская группа	<u>1</u>	441
Гана	Штаб ВСООНЛ	23	
	Пехотный батальон (включая инженерную роту)	721	
	Мобильный резерв Сил	36	
	Военная полиция	7	
	Комендантская группа	<u>2</u>	789
Ирландия	Штаб ВСООНЛ	33	
	Пехотный батальон	584	
	Комендантская группа штаба	31	
	Мобильный резерв Сил	17	
	Военная полиция	<u>12</u>	677
Италия	Штаб ВСООНЛ	4	
	Вертолетное подразделение	43	
	Военная полиция	<u>2</u>	49
Непал	Штаб ВСООНЛ	9	
	Пехотный батальон	678	
	Мобильный резерв Сил	29	
	Военная полиция	<u>5</u>	721
Норвегия	Штаб ВСООНЛ	21	
	Пехотный батальон	594	
	Ремонтная рота	166	
	Мобильный резерв Сил	32	

/...

	Военная полиция	<u>16</u>	829
Польша	Штаб ВСООНЛ	5	
	Госпиталь ВСООНЛ	71	
	Военная полиция	<u>2</u>	78
Швеция	Штаб ВСООНЛ	16	
	Батальон тылового обеспечения	335	
	Инженерная рота	129	
	Мобильный резерв Сил	4	
	Военная полиция	<u>8</u>	492
	Итого, ВСООНЛ		<u>5 247</u>

Дислокация ВСООНЛ показана на карте, прилагаемой к настоящему докладу.

3. Обязанности Командующего Силами продолжал выполнять генерал-майор Тронд Фуруховде (Норвегия).

4. В выполнении поставленных перед ВСООНЛ задач им оказывали содействие 57 военных наблюдателей Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия (ОНВУП). Эти невооруженные офицеры составляют Группу наблюдателей в Ливане (ГНЛ) и находятся в оперативном подчинении командующего ВСООНЛ. Они занимают пять наблюдательных пунктов, расположенных на ливанской стороне вдоль демаркационной линии, установленной в соответствии с соглашением о перемирии между Израилем и Ливаном. Они также действуют в составе пяти подвижных групп на том участке зоны операций, который контролируется Израилем.

5. Материально-техническое обеспечение ВСООНЛ осуществляется шведским батальоном тылового обеспечения, подразделениями французского батальона смешанного состава, норвежской ремонтной ротой, шведской инженерной ротой, ганской инженерной ротой, польской медсанчастью и итальянским вертолетным подразделением, а также некоторыми группами гражданских сотрудников, прежде всего в таких областях, как связь, техническое обслуживание транспортных средств и инженерное дело. Правительство Швеции приняло решение вывести свой персонал из состава ВСООНЛ, и я принял предложение правительства Польши относительно увеличения численности ее персонала в составе Сил и замены шведских подразделений. Замена будет произведена в ходе ротации в марте/апреле 1994 года. В настоящее время в составе ВСООНЛ насчитывается 539 гражданских сотрудников, из которых 148 человек набраны на международной, а 391 человек - на местной основе.

6. Мобильный резерв Сил - смешанная мотопехотная рота, в настоящее время состоящая из подразделений семи контингентов (Ганы, Ирландии, Непала, Норвегии, Фиджи, Финляндии и Швеции), использовался для усиления батальонов ВСООНЛ в период замены личного состава и когда имели место серьезные инциденты.

7. К сожалению, я должен сообщить, что один фиджийский военнослужащий погиб в результате дорожно-транспортного происшествия, один ирландский солдат погиб в результате случайного срабатывания личного оружия, а один норвежский военнослужащий

/...

был убит взрывом снаряда, выпущенного из танка. Еще пять военнослужащих получили ранения в результате обстрелов или взрывов. Со времени создания ВСООНЛ из числа военного персонала погибли 195 человек: 74 - вследствие обстрелов или взрывов мин или бомб, 81 - в результате несчастных случаев и 40 - по другим причинам. В результате обстрелов или взрывов мин или бомб ранения получили 298 военнослужащих.

8. ВСООНЛ продолжали испытывать трудности в плане удовлетворения своих потребностей в земельных участках и помещениях для своих контрольно-пропускных пунктов, наблюдательных пунктов и других объектов. Основная причина этого заключается в том, что с 1987 года правительство Ливана не рассчитывается с владельцами собственности, используемой ВСООНЛ. Силы неоднократно ставили этот вопрос перед ливанскими властями.

9. ВСООНЛ поддерживали тесные контакты с ливанскими властями по вопросам, представляющим взаимный интерес. Эти власти продолжали оказывать важную помощь ВСООНЛ в связи с заменой личного состава через Бейрут и осуществлением операций по тыловому обеспечению. Были улучшены связь и обмен информацией с ливанской армией в результате введения ливанских офицеров связи в состав пехотных батальонов ВСООНЛ, за исключением норвежского батальона, дислоцированного в районе, контролируемом Израилем. Силы продолжали тесно сотрудничать с ливанской жандармерией по вопросам, касающимся поддержания правопорядка.

II. ПОЛОЖЕНИЕ В РАЙОНЕ ОПЕРАЦИЙ ВСООНЛ

10. Израиль продолжал контролировать на юге Ливана зону, которую занимают формирования израильских сил обороны (ИДФ) и сил де-факто (ДФФ) - так называемой "Армии Южного Ливана". Границы зоны, контролируемой Израилем (ЗКИ), четко не определены, но фактически они проходят по линии передовых позиций ИДФ и ДФФ. Эта зона включает в себя территорию, прилегающую к демаркационной линии, установленной в соответствии с соглашением о перемирии, части секторов дислокации фиджийского, непальского, ирландского, ганского и финского батальонов и весь сектор дислокации норвежского батальона, а также обширные участки территории к северу от района операций ВСООНЛ. В пределах района операций ВСООНЛ ИДФ и ДФФ занимают 72 боевые позиции, что отражено на прилагаемой карте. На карте также показано, где ЗКИ выходит за пределы района операций ВСООНЛ.

11. В пределах ЗКИ Израиль по-прежнему имеет, помимо сил де-факто, гражданскую администрацию и службу безопасности. Передвижение между ЗКИ и остальной частью Ливана строго контролируется, и ЗКИ продолжает оставаться зависимой от Израиля в экономическом плане. По оценкам, 3000 рабочих мест в Израиле занимают ливанцы из ЗКИ. Доступ к этим рабочим местам контролируется ДФФ и службами безопасности. ВСООНЛ вновь получили сообщения о случаях насильственной вербовки в силы де-факто.

12. В начале рассматриваемого периода произошла эскалация военных действий, которая выразилась в артиллерийских обстрелах гражданских объектов на юге Ливана и в северной части Израиля и которая завершилась тем, что военно-воздушные силы и артиллерия Израиля в течение недели с 25 по 31 июля 1993 года обстреливали деревни, расположенные к югу и северу от реки Литани. По данным ВСООНЛ, в районе их операций из артиллерийских орудий, танков и минометов было произведено около

28 000 выстрелов, а с воздуха было сброшено/выпущено 800 бомб/ракет. Помимо этого, несколько десятков тысяч выстрелов было произведено из пулеметов и винтовок. Последствия обстрелов имели серьезный характер: по данным из ливанских источников за тот период, в общей сложности было убито 130 и ранено более 500 человек; ВСООНЛ могли подтвердить, что в их районе операций было убито 15 и ранено 27 человек. Было разрушено или повреждено значительное количество домов, включая здания учебных и медицинских учреждений; по оценкам, 200 000 жителей были вынуждены временно покинуть район операций ВСООНЛ.

13. После установления режима прекращения огня 31 июля 1993 года и после консультаций с Организацией Объединенных Наций правительство Ливана 9 августа 1993 года направило в район операций ВСООНЛ армейское подразделение с задачей поддерживать правопорядок. Это подразделение, численность которого составляет примерно 300 военнослужащих всех рангов, по-прежнему размещено в гарнизонах в Кане, Джуаие, Арзуне и Бир-ас-Саносиле.

14. ВСООНЛ продолжали противодействовать попыткам вооруженных элементов проникнуть в район дислокации Сил или осуществлять в нем свои операции. Иногда это приводило к трениям на контрольно-пропускных пунктах ВСООНЛ и сопровождалось запугиванием и угрозами в адрес служащих Сил. С помощью переговоров подобные инциденты, как правило, удавалось урегулировать. 25 октября 1993 года после дорожно-транспортного происшествия, в результате которого ливанский мотоциклист, столкнувшись с водовозом ВСООНЛ, погиб, позиция 5-4 подверглась интенсивному обстрелу из стрелкового оружия.

15. С начала августа 1993 года ВСООНЛ регистрировали 80 операций против ИДФ/ДФФ, проведенных вооруженными элементами, которые заявили о своей позиции сопротивления израильской оккупации (8 - в августе, 20 - в сентябре, 8 - в октябре, 18 - в ноябре, 22 - в декабре и 4 - в первой половине января). Кроме того, поступали многочисленные сообщения о нападениях на позиции ИДФ/ДФФ к северу от реки Литани. Проводя свои операции, вооруженные элементы использовали закладку у дорог взрывных устройств, ракеты, минометы, гранатометы и противотанковые снаряды. С 31 июля 1993 года сообщений об обстреле северного Израиля не поступало.

16. Со своей стороны ИДФ/ДФФ продолжали совершать нападения на вооруженные элементы и вести против них ответный огонь, используя артиллерию, минометы, танки и авиацию. Случаев бесконтрольного ведения огня по гражданским целям было очень мало. Не считая июльской бомбардировки, ВСООНЛ регистрировали около 8900 артиллерийских, минометных и танковых выстрелов ИДФ/ДФФ по сравнению в общей сложности с 7900 выстрелами в течение предшествовавших шести месяцев.

17. Как и в прошлом, имели место многочисленные случаи, когда силами ИДФ/ДФФ обстреливались позиции и персонал ВСООНЛ или участки, расположенные в непосредственной близости от них. Во время июльской бомбардировки таких случаев было зарегистрировано 303, а за время, прошедшее с тех пор, - 222. Из этих 222 выстрелов более 70 процентов приходилось на секторы финского и ирландского батальонов. В связи с этим обстрелом израильским властям неоднократно заявлялся протест. В течение рассматриваемого периода два случая обстрела носили особенно серьезный характер: 27 июля 1993 года, когда бомбардировке израильскими самолетами подвергся штаб непальского батальона, в результате чего был нанесен обширный материальный ущерб и пострадало три непальских солдата, которые по счастливой

случайности получили лишь легкие ранения; 27 декабря 1993 года израильские войска открыли огонь из танковых орудий по патрулю ВСООНЛ вблизи Блата. Один норвежский солдат погиб, а другой получил серьезное ранение. По поводу этих инцидентов был заявлен решительный протест израильским властям, которые выразили свое сожаление.

18. В течение рассматриваемого периода ВСООНЛ занимались обезвреживанием мин, взрывных устройств, заложенных у дорог, и большого числа неразорвавшихся артиллерийских и минометных снарядов, оставшихся после бомбардировки, совершенной ИДФ/ДФФ в июле 1993 года. ВСООНЛ также проводили в районе дислокации обезвреживание боеприпасов различных типов. В общей сложности было произведено 334 контролируемых взрыва.

19. ВСООНЛ продолжали оказывать гуманитарную помощь гражданскому населению в своем районе, насколько это позволяли имеющиеся ресурсы. Во время и после бомбардировки в июле 1993 года с этой целью предпринимались особые усилия. В августе заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам посетил район для оценки ситуации и координации гуманитарной помощи, оказываемой системой Организации Объединенных Наций. Чтобы срочно начать работу по оказанию чрезвычайной помощи, Центральным чрезвычайным оборотным фондом Хабитату и Мировой продовольственной программе было выделено соответственно 5 млн. и 2 млн. долл. США. 20 августа 1993 года был распространен совместный межучрежденческий призыв о безотлагательном оказании помощи на сумму 28,5 млн. долл. США. ВСООНЛ на месте оказывали поддержку этим усилиям, расчищая завалы, с тем чтобы ускорить ремонт домов, школ, больниц и других сооружений. В этих вопросах Силы тесно сотрудничали с ливанскими властями, Координатором Программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в восстановлении и развитии Ливана, Программой развития Организации Объединенных Наций и другими учреждениями и программами, функционирующими в Ливане. ВСООНЛ также продолжали оказывать помощь населению, проживающему в районе их операций, снабжая его медицинскими материалами, водой, одеждой, одеялами, продовольствием, топливом, электроэнергией, ремонтируя здания, разрушенные в результате обстрела, и обеспечивая сопровождение фермеров. Кроме того, за счет ресурсов, выделенных предоставившими военные контингенты правительствами, осуществлялись проекты в области водоснабжения, предоставлялось оборудование или услуги для школ и производилось безвозмездное снабжение социальных служб и нуждающихся людей предметами помощи. Медицинские пункты и подвижные группы ВСООНЛ оказывали помощь в среднем 2800 гражданским пациентам в месяц; кроме того, местному населению оказывались стоматологические услуги. Персонал ВСООНЛ внес на цели гуманитарной деятельности 19 455 долл. США.

III. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

20. Своим решением 48/464 от 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея в порядке исключения уполномочила Генерального секретаря принять на себя обязательства в отношении финансирования ВСООНЛ в объеме, не превышающем 24 000 000 долл. США брутто (23 500 000 долл. США нетто), на период с 1 февраля по 31 марта 1994 года в случае, если Совет Безопасности примет решение продлить мандат Сил на период после 31 января 1994 года. В этом случае расходы Организации Объединенных Наций, связанные с содержанием Сил в течение двух месяцев, не будут превышать суммы, санкционированной Генеральной Ассамблеей в ее решении 48/464, если исходить из

/...

того, что средняя максимальная численность Сил будет составлять 5250 человек и что нынешние обязанности Сил не изменятся. Что касается периода после 31 марта 1994 года, то расходы Организации Объединенных Наций на содержание этих Сил оцениваются в 11 857 000 долл. США брутто (11 474 500 долл. США нетто) в месяц исходя из тех же предположений относительно численности и обязанностей Сил, которые указаны выше.

21. По состоянию на 31 декабря 1993 года объем невыплаченных на Специальный счет ВСООНЛ начисленных взносов за весь срок существования Сил по 31 января 1994 года составил 207,7 млн. долл. США.

IV. ЗАМЕЧАНИЯ

22. В течение последних шести месяцев положение в Южном Ливане продолжало оставаться напряженным и изменчивым. После чрезвычайно мощной бомбардировки, предпринятой Израилем в конце июля, наступил период затишья, однако в сентябре боевые действия возобновились с прежней интенсивностью. Следует отметить, что с августа, по сравнению с предыдущими периодами действия мандата, обстрел гражданских целей значительно уменьшился.

23. ВСООНЛ делали все от них зависящее, чтобы в максимально возможной степени ограничить масштабы конфликта. Они также делали все, что было в их силах, чтобы защитить население от последствий насилия и оказать ему помощь. Выполнению Силами своих задач вновь серьезно препятствовали случаи обстрела их позиций и персонала. В результате такого обстрела погиб один военнослужащий Сил. Я вновь должен подчеркнуть обязанность всех, кого это касается, уважать международный и нейтральный статус ВСООНЛ.

24. За пределами района операций ВСООНЛ Ливан продолжал продвигаться по пути нормализации. В районе операций ВСООНЛ размещение подразделения ливанской армии с задачей поддержания правопорядка стало еще одним шагом на пути к восстановлению власти правительства.

25. С другой стороны, оккупация Израилем части территории Южного Ливана продолжалась, несмотря на неоднократные призывы Совета Безопасности к Израилю вывести свои войска. Боевые действия продолжались, и ВСООНЛ по-прежнему не могли выполнить свой мандат.

26. Общая позиция Израиля в отношении ситуации на юге Ливана и в отношении мандата ВСООНЛ остается неизменной и была изложена в предыдущих докладах. Израильские власти заявляют, что Израиль не имеет никаких территориальных притязаний к Ливану и что создание "зоны безопасности" является временной мерой. С их точки зрения, такая мера является необходимой для обеспечения безопасности северной части Израиля до тех пор, пока ливанское правительство не будет в состоянии осуществлять эффективную власть и предотвращать использование его территории для нападений на Израиль. Израильские власти также считают, что все вопросы, существующие в отношениях между Израилем и Ливаном, должны решаться путем двусторонних переговоров в рамках мирного процесса, ведущего к мирному договору между этими двумя странами.

27. Со своей стороны правительство Ливана по-прежнему всецело занято процессом восстановления страны и национального примирения. Оно считает, что не может быть никакого оправдания продолжающейся оккупации ливанской территории Израилем, которую оно рассматривает в качестве основной причины продолжения военных действий в южной части страны. Позиция Ливана изложена в письме, направленном его Постоянным представителем при Организации Объединенных Наций на мое имя 13 января 1994 года (S/1994/30). В этом письме Постоянный представитель также информировал меня о решении его правительства просить Совет Безопасности продлить мандат ВСООНЛ на дополнительный период в шесть месяцев.

28. Несмотря на то, что ВСООНЛ продолжают вынужденно сталкиваться с препятствиями в деле выполнения своего мандата, их вклад в стабильность и защита, которую они могут обеспечивать населению этого района, по-прежнему имеют важное значение. Поэтому я рекомендую Совету Безопасности удовлетворить просьбу правительства Ливана и продлить мандат ВСООНЛ на новый шестимесячный период, т.е. до 31 июля 1994 года. Хотя на данном этапе я не предлагаю сократить численность Сил, я искренне надеюсь на то, что к концу следующего шестимесячного периода на проходящих мирных переговорах будет достигнут прогресс, достаточный для того, чтобы служить основанием для дальнейшего сокращения численности ВСООНЛ.

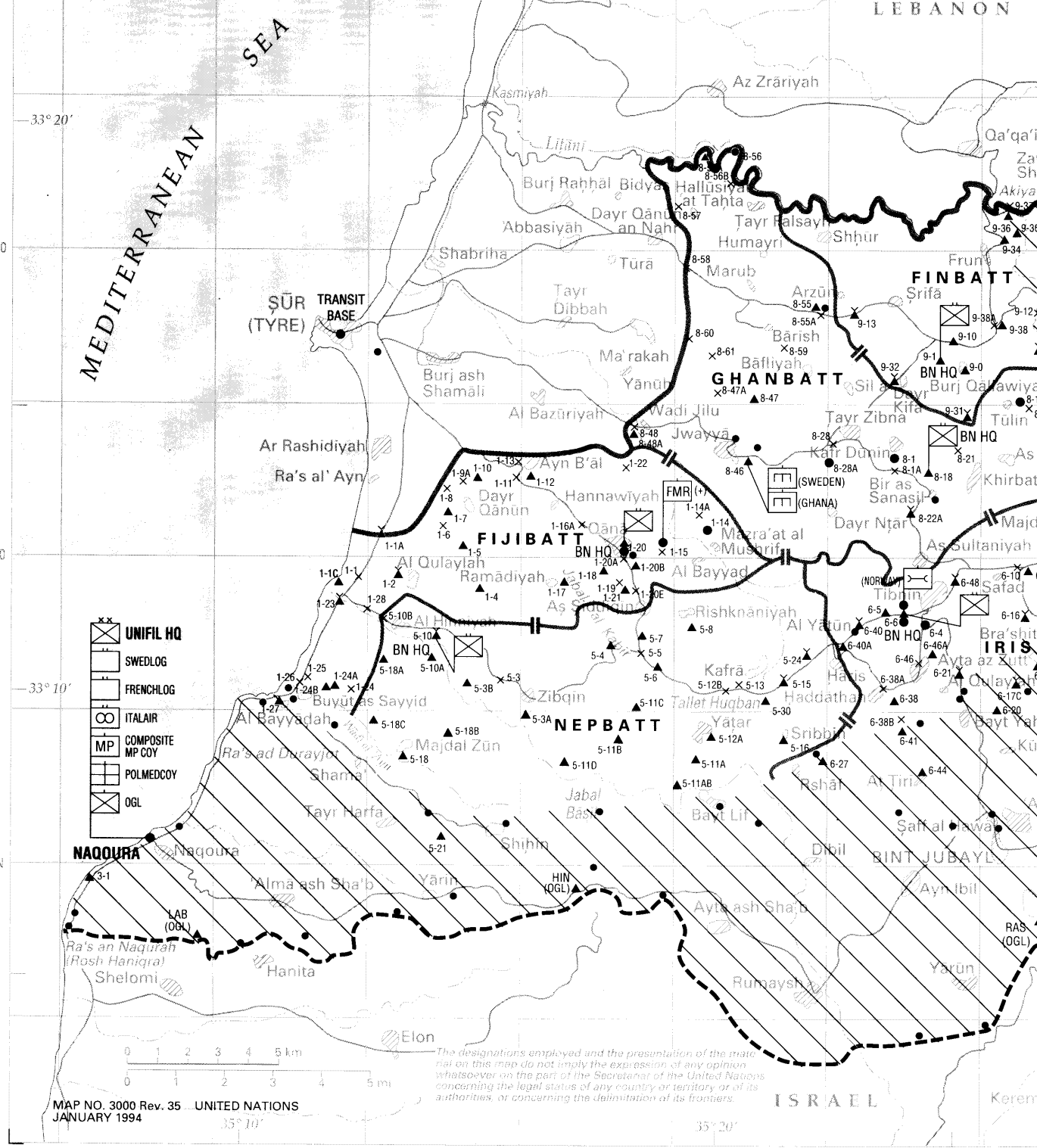
29. Вынося эту рекомендацию, я должен вновь обратить внимание на серьезную нехватку средств для финансирования Сил. В настоящее время объем невыплаченных начисленных взносов составляет приблизительно 207,7 млн. долл. США. Я призываю все государства-члены быстро и в полном объеме выплатить свои начисленные взносы и полностью погасить оставшуюся задолженность, сумма которой представляет собой средства, причитающиеся государствам-членам, предоставляющим войска в состав Сил. Я пользуюсь настоящей возможностью, чтобы выразить мою глубокую признательность правительствам этих государств-членов за их непоколебимую поддержку, и хочу поблагодарить правительство Швеции, которое выводит свой контингент, за тот вклад, который оно в течение столь многих лет вносило в деятельность ВСООНЛ.

30. В заключение я хочу выразить признательность Командующему Силами генерал-майору Тронну Фуруховде и всем, находящимся под его командованием мужчинам и женщинам, за достойное выполнение ими своей трудной и нередко опасной задачи. Они демонстрируют высокую дисциплинированность и выдержку, которые делают честь им самим, их странам и Организации Объединенных Наций.

Примечания

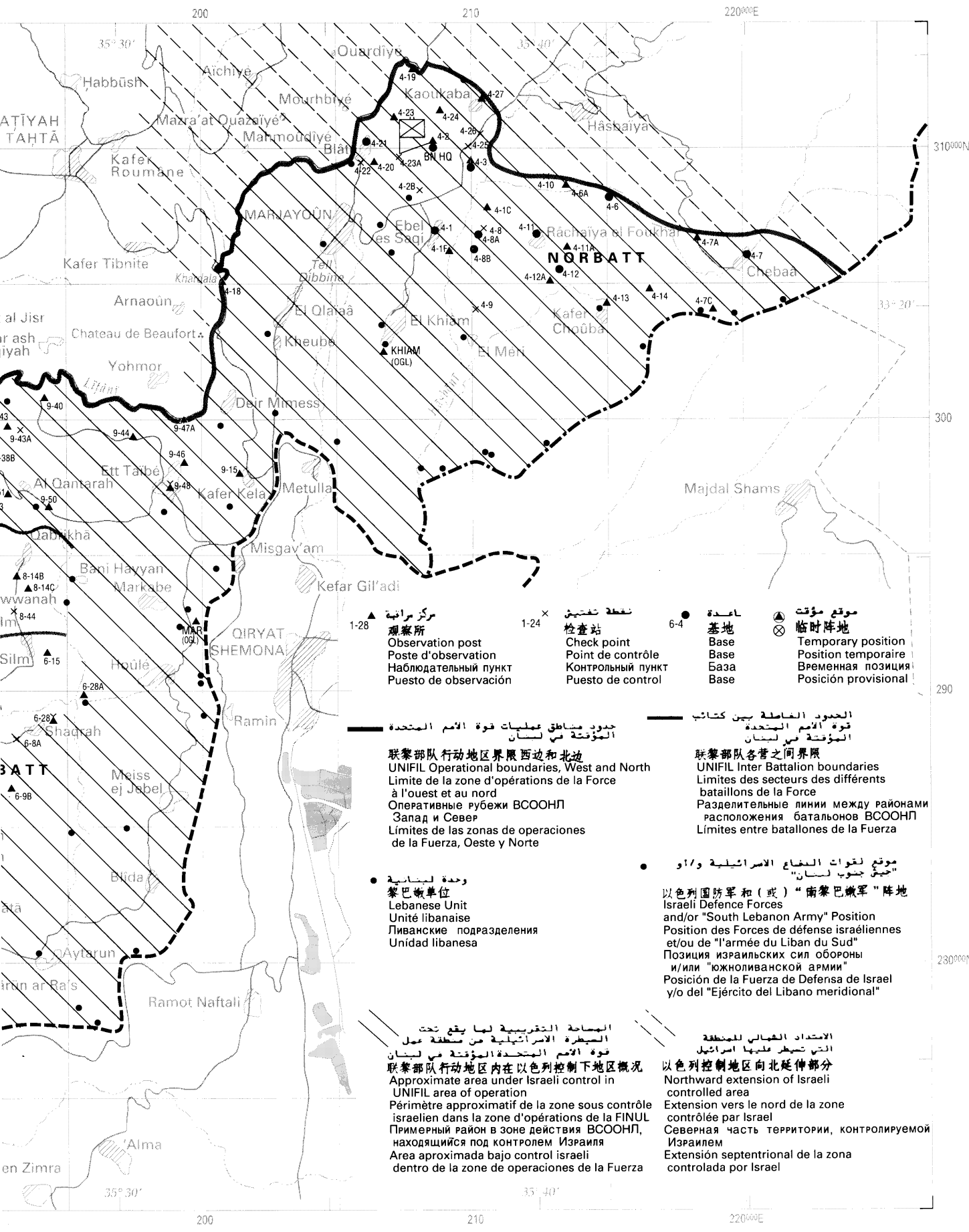
1/ Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать третий год, Дополнение за январь, февраль и март 1978 года, документ S/12611.

وزع قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان
 في شهر كانون الثاني/يناير ١٩٩٤
 1994年1月联黎部队的部署情形
 UNIFIL DEPLOYMENT AS OF JANUARY 1994
 DÉPLOIEMENT DE LA FINUL AU MOIS DE JANVIER 1994
 ДИСЛОКАЦИЯ ВСООНЛ НА ЯНВАРЬ 1994 ГОДА
 DESPLIEGUE DE LA FPNUL EN ENERO DE 1994



MAP NO. 3000 Rev. 35 UNITED NATIONS
 JANUARY 1994

The designations employed and the presentation of the material on this map do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations concerning the legal status of any country or territory or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers.



▲ 1-28	● 6-4
●	⊗
×	×
●	●

▲ مركز مرابطة 观察所 Observation post Poste d'observation Наблюдательный пункт Puesto de observación	×	نقطة تفتيش 检查站 Check point Point de contrôle Контрольный пункт Puesto de control	●	امعة 基地 Base Base База Base	⊗	موقع مؤقت 临时阵地 Position temporaire Временная позиция Posición provisional
--	---	---	---	--	---	---

—	—
حدود مناطق عمليات قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان 联黎部队行动地区界限西边和北边 UNIFIL Operational boundaries, West and North Limite de la zone d'opérations de la Force à l'ouest et au nord Оперативные рубежи ВСООНЛ Запад и Север Límites de las zonas de operaciones de la Fuerza, Oeste y Norte	الحدود الفاصلة بين كتائب القوة المسلحة المؤقتة في لبنان 联黎部队各营之间界限 UNIFIL Inter Battalion boundaries Limites des secteurs des différents bataillons de la Force Разделительные линии между районами расположения батальонов ВСООНЛ Límites entre batallones de la Fuerza

●	●
وحدة لبنانية 黎巴嫩单位 Lebanese Unit Unité libanaise Ливанские подразделения Unidad libanesa	موقع لقوات الدفاع الاسرائيلية و/أو "جنوب لبنان" 以色列国防军和(或)"南黎巴嫩军"阵地 Israeli Defence Forces and/or "South Lebanon Army" Position Position des Forces de défense israéliennes et/ou de "l'armée du Liban du Sud" Позиция израильских сил обороны и/или "южноливанской армии" Posición de la Fuerza de Defensa de Israel y/o del "Ejército del Líbano meridional"

المساحة التقريبية لما يقع تحت السيطرة الاسرائيلية من منطقة عمل قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان 联黎部队行动地区内在以色列控制下地区概况 Approximate area under Israeli control in UNIFIL area of operation Périmètre approximatif de la zone sous contrôle israélien dans la zone d'opérations de la FINUL Примерный район в зоне действия ВСООНЛ, находящийся под контролем Израиля Área aproximada bajo control israeli dentro de la zone de operaciones de la Fuerza	الامتداد الشمالي للمنطقة التي تسيطر عليها اسرائيل 以色列控制地区向北延伸部分 Northward extension of Israeli controlled area Extension vers le nord de la zone contrôlée par Israël Северная часть территории, контролируемой Израилем Extensión septentrional de la zona controlada por Israel
---	--